Porównanie tłumaczeń Łukasza 17:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I stało się w iść On do Jeruzalem i On przechodził przez środek Samarii i Galilei |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W czasie podążania do Jerozolimy,\* \*\* przechodził środkiem Samarii\*\*\* i Galilei.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I stało się (gdy) (podążał) do Jeruzalem i on przechodził przez środek\* Samarii i Galilei. [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I stało się w iść On do Jeruzalem i On przechodził przez środek Samarii i Galilei |

1. 1) Druga wzmianka o podążaniu Jezusa do Jerozolimy w <x>490 9:51-19:48</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 9:51</x>; <x>490 13:22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 9:52</x>; <x>500 4:4</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 19:1</x>; <x>490 4:14</x>; <x>500 4:3</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Może chodzi o miejsca leżące pośrodku między nimi. [↑](#footnote-ref-6)